

Comptine « MÉR'Lousine »

Auxois-sud

Cycle 3

Comptine – MÉR'Lousine

MÉR'Lousine, MÉR'Lousine
Y ai pus d'êe dans mai saipine
Vâs don vouair chez lai vouaisine

MÉR'Lousine, MÉR'Lousine
T'ôs tôt c'ment eune peute varmine
Que n'tînt pas dans eune chopine

MÉR'Lousine, MÉR'Lousine
Aittraippe-don lai p'tiote Guiaudine
Que su l'pouée nôs ébeurdine

MÉR'Lousine, MÉR'Lousine
Occupe-tè don d'mai côsine
Qu'ost jâre pas lai pus mailine

MÉR'Lousine, MÉR'Lousine
T'aippruche pas de nôs gélines
Y ai nôt' véille treue couaude que couine

MÉR'Lousine, MÉR'Lousine
An vai t'champier jeûs'qu'en Chine
En t'cing'yant ai còps d'oussine* !

Traduction – transposition

Mère Lousine, Mère Lousine
Y'a plus d'eau dans ma sapine
Vas donc voir chez la voisine

Mère Lousine, Mère Lousine
T'es tout comme une pauvre vermine
Qui ne tient pas dans une chopine

Mère Lousine, Mère Lousine
Attrape-donc la p'tite Claudine
Qui sur le puits nous raconte des sornettes

Mère Lousine, Mère Lousine
Occupe-toi donc de ma cousine
Qui n'est pas assurément la plus maline

Mère Lousine, Mère Lousine
T'approche pas de nos poules
Y'a notre vieille mère truie qui couine ;

Mère Lousine, Mère Lousine
On va t'expédier jusqu'en Chine
En t'cinglant à grands coups de trique !

Source : Jean-Luc Debard

*littéralement : **oussine** de baguette de houx

